



RESEARCH CENTRE FOR BALKAN HISTORY, ART AND CULTURE

ПРИЛОЗИ ОД ЧЕТВРТИОТ МЕГУНАРОДЕН КОНГРЕС  
**ИСЛАМСКАТА ЦИВИЛИЗАЦИЈА  
НА БАЛКАНОТ**

СКОПЈЕ, МАКЕДОНИЈА, 13-17 ОКТОМВРИ 2010

---

PUNIMET E SIMPOZIUMIT TË DYTË NDËRKOMBETAR  
**Qytetërimi Islam në Ballkan**  
SHKUP, MAQEDONI, 13-17 TETOR 2010



RESEARCH CENTRE FOR ISLAMIC HISTORY, ART AND CULTURE

Прилози Од Четвртиот Меѓународен Конгрес  
Исламската Цивилизација  
На Балканот

Скопје, Македонија, 13-17 Октомври 2010

Punimet E Simpoziumit Të Dytë Ndërkombëta

Qytetërimi Islam në Ballkan

Shkup, Maqedoni, 13-17 Tetor 2010

İstanbul 2015





OIC | Organisation of Islamic Cooperation  
IRCICA | Research Centre for Islamic History, Art and Culture

Yıldız Sarayı, Seyir Köşkü, Barbaros Bulvarı  
Beşiktaş 34349 İstanbul, Türkiye

PHONE | +90 212 259 1742  
FAX | +90 212 258 4365

ircica.org  
ircica@ircica.org

ПРИЛОЗИ ОД ЧЕТВРТИОТ МЕЃУНАРОДЕН КОНГРЕС ИСЛАМСКАТА ЦИВИЛИЗАЦИЈА НА БАЛКАНОТ  
СКОПЈЕ, МАКЕДОНИЈА, 13-17 ОКТОМВРИ 2010

PUNIMET E SIMPOZIUMIT TË DYTË NËRKOMBËTA QYTETËRIMI ISLAM NË BALLKAN  
SHKUP, MAQEDONI, 13-17 TETOR 2010

ИЗВОРИ И СТУДИИ ЗА ИСТОРИЈАТА НА ИСЛАМСКАТА ЦИВИЛИЗАЦИЈА | БРОЈ 32  
BURIMET DHE STUDIËMET MBI HISTORINË E QYTETËRIMIT ISLAM | NUMËR 32

© COPYRIGHT | IRCICA 2015  
ISBN 978-92-9063-286-3 (v.1)  
ISBN 978-92-9063-287-0 (v.2)  
ISBN 978-92-9063-288-7 (set)  
İSTANBUL 2015

#### CATALOGUING IN PUBLICATION DATA

International Congress on Islamic Civilisation in the Balkans (4th: 2010: Skopje, Macedonia)  
Прилози Од Четвртиот Меѓународен Конгрес Исламската Цивилизација На Балканот, Скопје, Македонија, 13-17 Октомври 2010 = Punimet E Simpoziumit Të Dytë Nërkombëta Qyteterimi Islam në Ballkan Shkup, Maqedoni, 13-17 Tetor 2010 / edited by Halit Eren... [et al.] - Istanbul: Research Centre for Islamic History, Art and Culture, 2015.  
730 p.: col. ill., maps, plans; 24 cm.- (Извори и студии за историјата на исламската цивилизација; 32)  
Includes bibliographical references.  
Text in Macedonian, Albanian and Serbian.  
ISBN 978-92-9063-287-0 (v.2)  
1. Civilization, Islamic--Balkan Peninsula. 2. Civilization, Turkish--Balkan Peninsula. I. Eren, Halit, 1953- II. Title. III. Series.  
949--dc21

EDITOR | Dr. Halit Eren

PREPARED FOR PUBLICATION BY | Assoc. Prof. Gengiz Tomar, Prof. Numan Aruç

DESIGN | Muhammed Nur Anbarlı

PRINTING AND BINDING | Talat Matbaacılık AŞ

## Contents

### Реферати

- 11 Верско-просветната и хуманата дејност на вакафите во османлискиот период во македонија  
ПРОФ. Д-Р АХМЕТ ШЕРИФ
- 21 Прилог Кон Проучувањата На Исламските Влијанија Во Поствизантското Сликаство Во Османска Македонија  
Д-Р АНЕТА СЕРАФИМОВА И М-Р ЈЕХОНА СПАХИУ
- 43 Почетоците на исламската цивилизација во Штип:  
паѓањето на градот под османлиска власт  
Д-Р БОБАН ПЕТРОВСКИ
- 57 Сребрени монети од Охридската османлиска монетарница  
ДАНИЕЛА НИКОЛОВА
- 67 Муралното сликарство во исламските градби во република македонија  
М-Р ДИТА СТАРОВА
- 77 Османлиски монети од Скопската тврдина *истражувања 2007– 2010 година*  
ДРАГИЦА ЖИВКОВА
- 95 Христијанството и народната религија во периодот на османлиската власт на територијата на Македонија  
Д-Р ЕЛИ ЛУЧЕСКА
- 105 Споделување на светилиштата во Македонија  
М-Р ЕЛИЗАБЕТА КОНЕСКА
- 115 Влијанието На Турско-Исламската Култура Врз Општата (Здравствената) Култура И Традиција Во Македонија  
ДОЦ. Д-Р ФАДИЛ ХОЏА
- 125 Основни Мотиви За Прифаќањето И Неприфаќањето На Исламот Во Османлискиот Девлет На Балканот  
ФЕРИД МУХИК
- 137 Историска Средба На Цивилизациите На Балканот  
АКАД. ГЕОРГИ СТАРДЕЛОВ
- 143 Милет Системот Во Османлиското Царство  
ГОРГЕ ИВАНОВ

- 159 Типови на дервишки редови и некои аспекти на нивното делување во Османското царство  
ХАСАН ЦИЛО
- 175 „Радовишкиот Пример“ – Небаре Еден Вид Препорака За Соживот Во Религиозно Мешаните Средици  
ИЛХАМИ ЕМИН
- 179 Патот на суфиската Тајна книга од Азија преку Балканот до Европа и бескрајот  
ЈОРДАН ПЛЕВНЕШ
- 187 Споменици На Исламската Култура И Цивилизација Во Штип  
ДОЦ. Д-Р ЈОВАНКА ДЕНКОВА
- 199 Мултикултурните вкрстувања во македонската драма и театар  
ПРОФ. Д-Р КАТЕРИНА ПЕТРОВСКА-КУЗМАНОВ
- 211 Старата гравура на градот скопје како историски документ за изгледот на градот и неговите споменици на културата од периодот на XV век  
Д-Р КОСТА БАЛАБАНОВ
- 225 Турското Влијание Врз Балканските Јазичи  
ЛИЛЈАНА МАКАРИЈОСКА, БИСЕРА ПАВЛЕСКА
- 251 Западот И Истокот Во Балканските Литератури И Во Отоманското Време: Конфронтација Или Помирување  
LJAN STAROVA
- 269 Рефлексиите на исламската цивилизација на македонскиот патронимски фонд  
ДОЦ. Д-Р МАРИЈА ЛЕОНТИЌ
- 285 Влијанието на исламската филозофија врз европската филозофија  
МАРИЈА ТОДОРОВСКА
- 305 Античкото наследство во исламот  
НАТАЛИЈА ПОПОВСКА
- 315 Речниците и толкувањето на поимот милет  
МАРИЈА ПАНДЕВСКА И МАКЕДОНКА МИТРОВА
- 329 Исламот Во Македонското Народно Творештво  
ПРОФ. Д-Р СЕВИМ ПИЛИЧКОВА
- 357 Турското културно и јазично влијание во лексичко-семантичката област покуќнина и посатки на македонскиот дијалектен ареал  
СВЕТЛАНА ДАВКОВА-ГОРГИЕВА
- 369 Османлиското Царство – Синтеза На Култури И Вери  
ПРОФ. Д-Р СВЕТОМИР ШКАРИЌ
- 395 Некои аспекти поврзани со паѓањето на охрид под османлиска власт  
Д-Р ТОНИ ФИЛИПОСКИ